EC DECLARATION OF CONFORMITY 73/23/GEE, 89/392/CEE, 91/368/CEE, 93/44/CEE, 93/68/CEE, 89/336/CE, 92/31/CEE

We:

## SOTECO S.p.A.

26022 CASTELVERDE (CR) - ITALY
declare under our responsibility that the product WET AND DRY VACUUM CLEANER
PROMAC VAC 32T - PROMAC VAC 50T PROMAC VAC 33A - PROMAC VAC $33 T$ PANDA 515/400 - PANDA 515 PANDA 515 TELECONTROL
to which this declaration relates is in conformity with the following standards or other normative document(s):

Safety of household and electrical appliances - General requirements Safety of household and electrical appliances - Part $2^{\wedge}$
Particular requirements for vacuum cleaners and water suction cleaning appliances
EN 60335-2-2-September 1988 with modification
EN 60335-2-2 -September 1988 with modification A2 and A52 november 1990
Safety of household and electrical appliances - Part 2
ar industrial and commercial use dry vacuum cleaners, including power brush,
pr EN 60335-2-69 - (1994)
Safety of household and electrical appliances - Part $2^{\wedge}$
Particular requirements for spray extractor appliances, for industrial and commercial use N 60335-2-68- (1994)
Basic terminology, methodology EN 292 Part $1^{\wedge}$ - Septes for design
Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design
Technical principles and specifications EN 292 Part $2^{\wedge}$ - September 1991
Electrom similar apparatus - - Rert 1. Emission for household appliances, electric
(1993) + A1 (1997) + A2 (1999)

- Product family standard - EN 55014-1

Electromagnetic compability (EMC) - Part 3-2: Limits - Limits for harmonic current emissions (equipment input current $\leq 16$ A per phase) EN 61000-3-2 (1995) + A1 (1998) + A2 (1998)

+ A14 (2001) + A14 (2001)
and flicker in low compability (EMC) - Part 3-3: Limits - Limitation of voltage fluctuations current $\leq 16$ A-EN $61000-3-3$ (1995)
current $\leq 16$ A-EN $61000-3-3$ (1995) - Part $3-11$ : Limits - Limitation of voltage changes, voltage
Electromagnetic compability (EMC) fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems - Equipment with rated
current $\leq 75 \mathrm{~A}$ and subject to conditional connection - EN 61000-3-11 (2000)
following the provisions of the Directives:
73/23/CEE, 89/392/CEE, 91/368/CEE, 93/44/CEE, 93/68/CEE, 89/336/CEE, 92/31/CEE
CASTELVERDE, ${ }^{\text {st }}$ march 2002


SOTECO SpA / VIA E. FERMI 2 / 26022 CASTELVERDE (CREMONA) ITALY - Tel. 0372424611 EXPORT: fax 0372429398 - e-mail exp@soteco.com / ITALIA: fax 0372429392 - e-mail ita@soteco.com INTERNET: www.soteco.com

## PROMAC VAC 32T - PROMAC VAC 507 PROMAC VAC 33A - PROMAC VAC 33T PANDA $515 / 400$ - PANDA 515 PANDA 515 TELECONTROL

MANUALEISTRUZIONI/INSTRUCTIONMANUAL/MANUEL D'INSTRUCTIONS/GEBRAUCHSANLETUNG MANUAL DE INSTRUCCIONES / HANDLEIDING/BRUKSANVISNING/KÄYTTÖOHJE BRUKSANVISNING INSTRUKTIONSBOG/EIXEIPAIO AEITOYPIIA乏/MANUAL DE INSTRUÇÕES
 USARE, CON GLACCESSO AP LA PULIZA PROFONDAE RAPDA DI TUTTA LA CASA, E'U
MANUALE DA CONSERVARE PER FUTURI RIFERIMENTI.
EQUIPMENT SUITTBLE TO PICK UP DUST AND/OR LOUIDS, STURPY AND POWERFUL, SIMPLE TO USE SHOP, LABORATORY ETC. TT IS RECOMMENDED TO KEEP THIS MANUAL FOR RUTURE REEERENCES. APPAREL ADAPTE POUR ASPIRER LA POUSSIERE OULES LOUIDES, ROBUSTE ET PUISSANT, SIMPLEA


GERAT ZUM TROCKEN UNDNABSAUGEN. ROBUSTUNDLESTUNGSSTARK, EINFACHINDER HANDHABUNG. MIINGUNG VON WOHNUNGEN, AURORS, LADEN, WERKSTATTEN, ETC. ES WIRD EMPFOHLEN, DIESE Gebrauchsanleitung fur zukunftiges nacisch hlagen aufzuheben.
 LA ASAA, OICICA TITNDAS, LABORATORIOS, ETC. ES RECOMENDABLE GUARDAR ESTE MANUAL PARA LACASA, OFICINA, TIENDA,
FUTURAS REFERENCIAS.
DIT TOESTEL WERD ONTWORPEN OM ZOWEL STOF ALS WATER OP NEMEN DEEZ STOF-EN WATERZUIGER


N STVV-OG VANNSUGER, USEDVANLGGRAFTIG OG SVERT ENKELI BRUK, IIRUK ER DEN MED SITT ANBEFALES AT BRUKSANVISNINGEN BEHOLDES.
ERINOMAINEN PĞYN, ROSKIEN JATAI VEDEN IMUROINTIN. POIKKEUKSELLISEN LUJA JA VOIMAKAS KUVVMAREAMURI, ERITTAN HEZIPPO KATTASET IMURONTIVARUSTEET. LAITE ON KATEVA JA NOPEA
SIVOUKSEEN KOTONA, TOIMISTOSSA, KAUPASSA, LABORATORIOSSA YM. SAIITA KAYTIOOHE HYVIN
MASKINEN Ár AVSEDD ATT SUGA UPP DAMM OCH SMA PARTKLAR SAMT ATT SUGA VATTEN. EXTREM
 KONTORET BUTIKN, LABORATORIET
BRUKANVISNINGEN FOR FRAMTIEN.
 ANENEL, KODTOR FFRREENNG. LABORATORIUM ETC. DET ANBEFALES, AT MAN OPBEVARER DENEN
MANUAL TLL FREMTIDIGRUG.

 MEATONTIKEL ANAQOIEE.
EOUIPAMENTO INDICADO PARA A ASPIRACÃO DE POERASE ELQUUDOS. FORTE E POTENTE, SIMPLES DE USAR, COM ACESSORIOS EEFCAZES PARA UMA LIMPEZARARIDA ECOMPLETA EM CASA NOESCRITORIO,


Sotto condizioni di alimentazione sfavorevoli, l'aparecchio può causare cadute di tensione transitorie

Under unfavourable feed conditions, the appliance may cause mporary drops in voltage.
Sous conditions d'alimentation defavorable, l'appareil peut causer des chutes de tension transitoires

Unter ungünstigen Zuführungsbedingungen kann es beim Gebrauch zu einer kurzfristigen Absenkung der Spannung kommen.

Bajo condiciones de alimentación no favorables, el aparato puede causar caídas de tensión transitorias.
Onder slechte spanningscondities kan het toestel soms spanningsverlies veroorzaken.

Ved sviktende strømtilførsel, kan apparatet midlertidig miste spenningen
Epäsuotuisissa virransyöttö olosuhteissa, laite saattaa aiheuttaa hetkellisiä jännitteen pudotuksia

Vid olämplig matning, kan tillfälligt spanningsfall uppstå
ed ukorrekt anvendelse, kan udstyret forårsage midlertidige vigt i den elektriske spænding
 โрок $\alpha \lambda \varepsilon \sigma \varepsilon \iota ~ \pi \rho о \sigma \omega \rho เ \nu \varepsilon \sigma \sigma \tau \omega \sigma \varepsilon \iota \sigma ~ \tau \alpha \sigma \eta \sigma$
m condições de alimentação deficiente, a aplicação pode causar quebras temporárias de voltagem.

 $\mu \varepsilon \tau \alpha \alpha \gamma к ⿺ 辶 \tau \rho \alpha(\varepsilon \varepsilon \kappa \circ v \alpha$ 3）．

 $\sigma \omega \lambda \eta v \alpha$（（zKova 5）．





 бтоv єктролє $\alpha$（ हiкova 12）．
OДHГIE $~ \Lambda E I T O Y P Г I A \Sigma ~ \Sigma T E Г N H \Sigma ~ A N A P P O Ф H \Sigma H \Sigma ~$
 $\mu \varepsilon \tau \alpha \alpha \gamma \kappa 1 \sigma \tau \rho \alpha($（єкоvo 3）．

 $\sigma \omega \lambda \eta v \alpha(\varepsilon 1 K o v \alpha 5)$.
$\sum \sim v \delta \varepsilon \sigma \tau \varepsilon$ тоv $\rho \varepsilon \cup \mu \alpha \tau о \lambda \eta \pi \tau \eta ~ \sigma \tau 0 v ~ \rho \varepsilon \cup \mu \alpha \tau о \delta о \tau \eta ~ к \alpha 1 ~ \sigma \tau \eta v ~ \sigma ט v \varepsilon \chi \varepsilon 1 \alpha$


XPHEH ENA $\Lambda \Lambda A K T I K O N ~ A N T A \Lambda \Lambda K T I K O N ~$
－Пор $\alpha \delta \varepsilon 1 \gamma \mu \alpha \chi \rho \eta \sigma \eta \sigma \rho \gamma \alpha \lambda \varepsilon 100 \chi \alpha \lambda 10 v(\varepsilon$ ккоv $\alpha 13)$
OI OДHГIEL ӨA ПPEПEI NA AKOAOYӨHӨOYN AГटTHPA






 $\sigma \varepsilon$ о $\alpha$ т $\tau \varepsilon \xi \alpha \alpha \rho \tau \eta \mu \alpha \tau \alpha$ тоv．



то




 тои $\pi \lambda \varepsilon \varepsilon \varepsilon \tau \varepsilon \mu \varepsilon$ そєбто vєро．





















INSTRUÇOES DE UTILIZAÇÃO／ASPIRAÇÃO DE POEIRAS －Inserir o filtro de pano no tanque（Fig．1）． －Juntar a cabeça de aspiração ao tanque．Prender com os fechos（Fig．3）．
Ligar a mangueira fléxivel à entrada de aspiração（Fig．4） －Escolher o acessório mais adequado（Fig．6）
Escolher o acessoŕio mais adequado（Fig．6）．
－Exemplo do uso do chupador de fendas（Fig．8） Exemplo do uso do chupador de fendas
Exemplo do uso da escova em pavimentos（Fig．10）． Se usar saco de papel，inseri－lo no defeltor do tanque （Fig．12）．

## INSTRUCOES DE UTILIZACÃO／ASPIRAÇÃO DE LÍQUIDOS

－Retirar o filtro de pano（Fig．2）．
－Juntar a cabeça de aspiração ao tanque．Prender com os fechos（Fig．3）．
Ligar a mangueira fléxivel à entrada de aspiração（Fig．4） Ligar as extensões à outra ponta da mangueira（Fig．5） Ligar a boquilh a para humidades（Fig．6）．
Ligar a ficha do aspirador à tomada de corrente（Fig．7） Exemplo del uso da boquilha para humidades（Fig．11）．

## USO DOS ACESSÓRIOS OPCIONAIS

Exemplo del uso da boquilha para alcatifas（Fig．13）．

## RESPEITADAS

－Os componentes da embalagem（como sacos de plástico） podem ser potencialmente perigosos．Não devem estar ao alcance de crianças ou outras pessoas e animais que não tenham consciência dos seus actos．
Qualquer utilização do equipamento não especificada neste manual poderá ser perigosa，devendo por isso ser evitada． para não posicionar os accessórior de aspiração perto de partes delicadas do corpo，como os olhos，boca e ouvidos． Antes da sua utilização，o equipamento deve ser ligado correctamente a todos os acessórios．
Verificar se a tomada de electricidade é compativél com a ficha da máquina．
Verificar se a voltagem do motor corresponde á voltagem da rede disponivel para ligação do equipamento． Nunca usar o equipamento perto de substancias inflamaveis， －Nunca esquecer de desligar o aparelho da rede antes de punca esquecer de desigar oaparelho da rede antes de
－Nunca puxar ou levantar o equipamento pelo cabo eléctrico．
－Não mergulhar a maquina em agua para limpeza． Verificar regularmente o estado de conservação do cabo componentes danificados，não deverá utilizar o equipamento． －No caso de utilizar uma extensão eléctrica，tomar as devidas precauçóes para que a mesma esteja sempre sobre superficies secas．
－Nuncas deixar o equipamento a trabalhar sem vigiância． Deve ter a certeza que a boia de paragem está em bom
－No caso de tombar，é recomendável levantar o aspira antes de o desligar．
－Não utilizar solventes ou detergentes agressivos． Qualquer reparação deverá ser feita por pessoal qualificado． caso de substituíćáo de peças，deverá colocar peças de

O fabricante não é responsável por danos em pessoas ou objectos，causados por uso indevido do aparelho ou par não respeitar as instruções deste manual．

## DESCRIZIONE E MONTAGGIO

Blocco motore
Interruttore
Galleggiante：impedisce al liquido aspirato di invadere il blocco motore
Filtro in poliestere da inserire nel fusto per aspirare polvere Ganci per il serraggio del blocco motore sul fusto． Bocchettone di aspirazione．
Fusto．
Tubo
Riduzione
－Impugnatura
Pennello
Lancia piatta．
Spazzola polv
Spazzola polvere
Spazzola ventosa
Spazzola moquette

## ATTENZIONE

Per mantenere in perfetta efficienza l＇apparecchio per l＇aspirazione di polvere è necessario pulire il filtro in poliestere scuotendolo dopo ogni utilizzo．

## DESCRIP

Bloc moteur．
－Flotteur pour empêcher le liquide aspiré de penetrer dans le bloc moteur．
Filtre en polyester à insérer dans la cuve pour aspirer la poussière et à enlever pour l＇aspiration des liquides Connecteur d＇aspiration．
Cuve．flexible．
－Tuyau．
－Coude．
－Brosse ronde．
－Lance plate．
－Suceur poussière
－Suceur moau．

## ATTENTION

Pour assurer une parfaite efficacité d＇aspiration des poussières l＇appareil，il est nécessaire de nettoyer le filtre en polyester en e secouant après chaque utilisation．

## E DESCRIPCION Y MONTAJ <br> －Bloque del motor（Cabezal）．

D－Boya．Su functión consiste en evitar que el líquido recogido －Fenetre al motor durante la aspiración．de polyester para colocarlo durante la aspiracion de polvo．Cuando aspiremos liquidos es necessario retirarlo．
－Ganchos para cerrar el bloque del motor con el depósito．
Entrada de aspiración．（Boca de aspiración）
Entrada de aspiración．（Boca de aspiración）． Deposito exterior．
M－Tubo．
－Adaptador．
－Cepillo redondo．
－Boquilla plana．
－Boquilla de polvo．
Boquilla de liquidos．

## ATENCION

Para conseguir una mayor eficiencia del aspirador es conveniente
limpiar el filtro de polyester después de cada uso．

## DESCRIPTION AND ASSEMBLY

Motor block．
Switch．
Float：its
Float：its purpose is to avoid that liquid may goes inside motor block during suction．
remove for liquid suito the tank to pick up dust，and Hooks for tightening of motor block to tank． Suction inlet．
Tank．
Flexible hose．
Tube．
Adaptor
Wand．
Round brush．
Flat lance．
Dust tool．
Wet tool．
Carpet tool．

## ATTENTION

order to keep in good efficiency the machine it is useful to clean the polyester filter after each utilization．

## D BESCHREIBUNG UND MONTAGE

A－Motorkopf．
Schwimmer：Er verhindert，daß während des Saugens Flüssigkeit in den Motorkopf eintritt． Polyesterfilter nur zum Trockensaugen；vor Naßsaugen undebingt zu entfernen
Saugstutzen．
Behälter．
Saugschlauch．
Verlängerungscohr．
Handgriff．
Handgriff．
Rundbürste．
Fugendüse．
Trockensaugdüse．
Wassersaugdüse．
Teppich Saugdüse．

## ACHTUNG

Um die Leistungsfähigkeit des Gerätes zu erhalten，wird empfohlen，den Polyesterfilter nach jedem Gebrauch zu reinigen．

## NL BESCHRIJVING EN MONTAGE

A－Motorkop．
D－Vlotter：deze moet voorkomen dat er water in de motorkop －Perecht komt tijdens het werken． verwijderen om water
－Spanklem voor motorkop
G－Ketelingang．
L－Slang．
M－Verlengbuis．
N－Reduzeerstuk
O－Randgreep．
－Kierzuiger．
－Zuigmond stof．
Zuigmond tapijt．

## OPGELET

Om het rendement van uw toestel optimaal te houden，dient $U$ regelmatig het polyester standaard fiter te reingen door het
 Хрпоп

SF ERITTELY JA KOKOAMISOHJEET
A－Moottori kansi．
D－Uimiri；uimurin virheetǒn toiminta on tǎrkeä että nestetta ei pääse imuroinnin aikana moottorille． －Polyesterisuodatis asetin poistotan imuroitaessa nestettă． F－Moottori
G－Imuyhde．
－Sáilo．
M－Ruostomattomat imuputket．
－Liitin．
Kädensija muovia
－PVC pyóreă harjasuulake．
Rakosuulake．
Pölysuulake．
Vesisuulake．

## TÄRKEÄÄ

Imutehon moiteettoman toiminnan takaamiseksi on hyvä tapa puhdistaa polyesterisuodatin（vakiosuodatin） okaisen imurointikerran älkeen．

## DK BESKRIVELSE OG MONTERING

A－Motorblok
－－Svømmer：Dens formål er at undgå væsker trænger ind i m Polyester－filter til indsætning i beholderen til opsamling af støv og kan fjernesved
－Kroge til fastgørelse af motorblock til beholderen．
G－Sugeindgang．
－Beholder．
M－Fleksibel slange．
M－Rustfri forlængeise．
N－Indsats
－Rund børste．
Q－Flad lanse．
S－Vådtilbehør．
TVIGTIGT
For at sikre at maskinen er effektiv，er det godt at rense polyester－filteret efter hvert brug．

## P DESCRIÇÃO E MONTAGEM <br> A－Bloco de motor

－Interruptor．
－Boia de paragem：a sua finalidade é evitar a entrada
de liquidos no bloco de motor durante a aspiracão
E－Filtro de polyester para colocar no interior do tanque durante a aspiração de poeiras．Deve ser retirado quando se aspirar liquidos．
F－Fechos para aperto do bloco de motor ao tanque．
G－Entrada de aspiração no tanque．
－Tanque．
M－Tubo．
$N$－Adaptado
－Punho．
－Escova redonda．
R－Boquilha para poeiras．
S－Boquilha para humidades．

## ATENÇÃO

De forma a manter o bom funcionamento do aparelho， e util limpar o filtro de polyester depois de cada utilização，

## TORRSUG－BRUKSANVISNING

Sätt polyesterfiltret i dammbehållaren（Bild 1）． Sătt pà motortoppen och spaann fast hällarna（Bild 3） Sått sugslangen i insuget pa dammbehållaren
Sått samman sugrören och sugslangen（Bild 5 ）． Sått samman sugrören och sugsl
Väli lämpligt munstycke（Bild 6）．
Sätt elsladden i eluttaget och starta maskinen（Bild 7） Sả hår kan du anvånda fogmunstycket（Bild 8）．
Hur man använder den runda borsten（Bild 9）．
Hur man kan använda borste för rengöring av go
Hur man kan använda borste för rengöring av golv
（Bild 10）．
（Bild 10）．
Sa här sätter du dit engångspåsen på insugsstussen

VÂTSUG／BRUKSANVISNING
Sätt på motortoppen och spann fast hållarna（Bild． 3
Sätt sugslangen $i$ i insuget pà dammbehàllaren（Bild．
att samman sugrören och sugslangen（Bild．5）．
Sätt elsladden i eluttaget och starta maskinen（Bild．7）
Hur man använder våtmunstycket（Bild．11）．

## HUR MAN ANVÄNDER EXTRA TILLBEHÖR －Hur man använder mattmunstycket（Bild．13）．

VARNINGSTEXT SOM MÅSTE FOLIAS！（Torrsug）
－Packningsmaterialet kan vara farligt，t．ex plastpånen Låt inte barn eller andra manniskor och djur som int själva förstår faran använda materialet
－Att använda maskinen till annat än vad som här anges
－Når maskinen är i drift，rikta inte utblåsluften mot någo
ömtålig del av kroppen，t．ex ögon，mun eller öron
－Före bruk av maskinen，ska alla delar vara monterad på rätt sätt
－Kontrollera att der är rätt elkontakt på kabeln
innau du ansluter maskinen till eluttaget
－Använg aldrig maskinen i närheten av explosiva elle
－giftiga material（t．ex aska och sot）．
－Drag alltid ur esladden ur eluttaget vid service och reparation，nar maskinen inte anvands eller om omarn
－Lörstår faran．
－Doppa aldrig maskinen i vatten för rengöring，utan
－rengör enbart med en fuktig trasa． för anslutning till eluttaget．Om någon skada finns，får maskinen ej användas innan skadan är reparerad a serviceverkstad．
－Användes en skarvsladd，kontrollera alltid att
－Använd ej maskinen att suga mot eventuellt vatten frăn toaletter
avlopp etc．
－Lämna aldrig maskinen i gång utan uppsikt
－Kontrollera att flottören är utan skada och att den int Den ska stoppa suget av vatten när behållaren är full
och om maskinen valter．
－Om maskinen välter，rekommenderas att lyfta upp
－maskinen innan den stängs av
－Om maskinen läcker eller skummar över，stäng av
－Använd aldrig skarpa eller aggresiva vätskor eller
kemikalier．
－Service och
personal．Dear ska farr endast uttoras av auktoriserad
－personal．Delar ska enbart bytas mot orginaldelar eller del orsakad av felaktig användning eller om föreskrifterna ej har fölits．

BRUGSVEJLEDNING
－Isæt stof－filteret i beholderen（Fig．1）
Monter toppen på beholderen og fastgør den med kroge （Fig．3）． Isæt forlængere pà den anden side af den fleksible slange （Fig．5）．
Udvælig og isæot det mest passende tilbehør（Fig．6）年t stikket i kontakten og tænd maskinen（Fig．7） Eksempel pà brug af flad lanse（Fig．8）．
Eksempel paà brug af børste for rengøring af gulv（Fig．10）， Hvis en papirpose er til
pä deflektoren（Fig．12）．

## BRUGSVEJLEDNING

Fiem stoff－filterposen（Fig．2）．
Monter toppen pà beholdern
Fig．3）．
（fig．dien fleksible slange i indgangen（Fig．4）．
Isæt forlængere på den anden side af den fleksible slange （Fig．5）．
Tilalutning af udstyr for vand（Fig．6）．
Sæt stikket i kontakten og tænd maskinen（Fig．7）
Eksemplel på brug af udstyr til vand（Fig．11）．
BRUG AF EKSTRAUDSTYR
INSTRUKTIONER SOM SKAL FのLGES MEGT NøJE
－Dele anvendt i emballagen（f esk．plastikposer）kan være farlige
Bør holdes væk fra børn og dyr．
－Anden brug af denne maskine end specificeret i denne manual
－Anden brug af denne maskine end specificeret i denne manua
kan væna farlig og bør derfor undgaes．
－kan væna arlig og bør derfor undgaes． som øjna，ører og mund．
－Udstyret bør være korrekt samlet inden brug．
－Check at de anvendte stikkontakter er korrekte til maskinen －Check at spændingen，som er angivet pà mærkepladen，e －Den samme som forsynings－spændingen． støv eller brændbare／eksplosive materialer －Foretag aldrig nogen form for vedligeholdese på maskine uden forst at have afbrudt stromen．Hvis maskinen skal sta uden opsyn eller er indenfor rækkevidde of born eller andre være afbrudt．
－Stromkablet bor ikke anvendes til at trække eller løfte maskinen －Maskinen bør aldrig nedsærnkes i vand eller rammes af en vandstråle anvendt till rengøring
－Check med jævne mellemrun strakablet og maskinen for skader skader，kontakt servicecenteret angående reparation．
－Hvis forlængerkabler skai andvendes，check at kabeldimensioneringen er egnet til brug med udstyret．Brug ikke et snoet kabel，da dette kan resultere i stromtab elle －Udstyret bør ikke bruges til at opsamle vand fra containere toiletter，tonder etc．
－Efterlad aldrig udstyret uden opsyn under brug －Check at svømmeren，pos．C，i ikke er beskadiget eller blokere af noget，som kan hindre den i at komme op．Svømmerens
funktion er at stoppe sugningen，nàr beholderen er fuld，eller funktion er at stoppe sugningen，när beholderen er fuld，eller
－Hvis udstyret skulle vælte，anbefales det，at maskinen ska rejes op，inden den slukkes．
－Hvis skum／væske skull
－Hvis skum／væske skulle komme ud af maskinens udiøb，sluk omgaende．Aggressive opløsningsmidler eller rengøringsmidler
－Service og reparationer må kun blive udført af kvalificerede folk．Udskiftningsdele til maskinen må kun være producentes originale reservedele．
－Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader／overlast af maskinen ved brug af procedurer，som ikke er specificere i denne instruktionsvejledning．

## BRUKSANVISNING STøSUGING <br> Sett i polyesterfilter i taken (Fig. 1)

blokkèr med klipsen (Fig. 3).
Sugeslangen tilkobles tank (Fig. 4)
sugeroret monteres i motsatt ende av sugeslangen (Fig.5) Sett støpselet i kontakten (Fig. 6)
Eksempel på bruk av fugemunnstyk på bryteren (Fig. 7) Eksempel på bruk av rundborste (Fig 9)
Til bruk ved vask av gulv (Fig. 10).
vis støvpose skal benyttes, monteres den på sugestus (Fig. 12).

## BRUKSANVISNING VANNSUGING

Ta ut polyesterfilter av tanken (Fig. 2)
Sett motortoppen på tanken og blokkèr med klipsene (Fig. 3) Sugeslangen tilkobles tank (Fig. 4)
Sugeroret monteres i motsatt ende av sugeslangen (Fig.5) Sett støpselet i kontakten og trykk på bryteren (Fig.7) Bruk av vannmunnstykke (Fig. 11).

## BRUK AV EKSTRAUTSTYR

- Til bruk ved støvsuging av tepper (Fig. 13) ANVISNINGER SOM MÅ FØLGES
Emballasjedeler kan være farlige (f. eks. plastpose). De ma være utilgjengelige for barn og andre personer eller - Enhver bruk av apparatet som
bruksanvisningen kan medføre fare og mà derfor unngàs Nar apparatet er i drift må ikke utblasningen plasseres mme kroppsdeler som øye, munne elle
- $\begin{aligned} & \text { Fre. } \\ & \text { apparatet tas i bruk må det være korrekt monter }\end{aligned}$ Kontroller at el kontak
- Kontroller at oppgitt spenning pà motor stemmer med spenningen der apparatet skal brukes.
- Apparatet mả ikke brukes inærthen av eksplosive gasser
eller giftige stoffer (f. eks. sot).
påbegynnes, nå apparatet ikke er $i$ for reparasjon apparatet kan nås av barn eller personer som ikke er
kjent med dets funksjoner.
Apparatet må ikke trekkes eller leftes etter den elektriske
- Apparatet må ikke senkes i vann ved rengjøring. Det må ikke brukes kokende vann ved rengjøring Kontroller nøje at elektrisk kabel eller støpsel eller andre deler pà apparatet ikke er skadet. Ved skader ta ikke apparatet ibruk, men kontakt nærmeste verksted for
- Ved bruk av skjøtekabel, påse at kabelen alltid ligger pà - tøruk undri apparatet til oppsug av vann fra tanker, toaletter vannrør m.m.
- Kontroller at flottoren (Pos. C) ikke er skadet eller hindret i a flyte opp da flottorens fuskjon er a blokkere suging når tanken er full og hvis apparatet velter.
Hvis apparatet har veltet, anbefales det à plassere det pa hjulene tør det siàs av
apparatet omgãende.
- Det mà ikke suges opp aggresive kjemikalier og
- vaskemidler.
- Service og reparasjoner må kun utføres av kvalifisert med originale deler.
Fabrikanten av apparatet er ikke ansvarlig for skader pà personer eller gjenstander som skyldes feil bruk av
apparatet eller at bruksanvisningen ikke er fulgt.


## KÄYTTÖOHJE

Aseta vakiosuodatin sǎilĭ̌̌n (Kuva 1 ) Kiinnita sailiö ja moottoriosa hakasilla (Kuva 3 ) Kytke imuletku sǎiliössä olevaan liittimeen (Kuva 4) Kytke muoviputket imuletkun toiseen pa
Valitse tyǒhón sopiva suulake (Kuva 6).
Kytke sàhlŏpistoke ja kăynnistä imuri (Kuva 7).
Esim. imurointia rakosuulakkeella (Kuva 8).
Pyöreän harjasuulakken käyttö (Kuva 9).
Lattiasuulakkeen käyttö (Kuva 10).
Käytettăessä paperipussia, aseta se sǎlǒn suuntaisesti (Kuva 12).

## KÄYTTÖOHJE MÄRKÄIMUROINTI

Poista vakiosuodatin sǎilöstă (Kuva 2) Kiinnitä säilŏ ja moottoriosa hakasilla (Kuva 3)
Kytke imuletku sǎilŏssä liittimeen (Kuva 4).
Kytke muoviputket imuletkun toiseen päähän (Kuva 5) Kinnitä vesisuulake (Kuva 6).
Kytke sähhopistoke ja kaynnistä imuri (Kuva 7)
Vesisuulakkeen käyttö (Kuva 11)

## LISÄVARUSTEIDEN KÄITTÖ

## Mattosuulakkeen käittö (Kuva 13).

OHJEITA, JOITA ON NOUDATETTAVA TIUKASTI - Pakkauskomponentit voivat olla vaarallisia (varsinkin tai eläimien käsiteltäväksi.

- Kaikki koneen käyttö, jota ei mainita tässä ohjeessa vo
- Kla vaarallista ja sita pitaa valtaa
- Kun kone on toiminnassa, ole varovainen ettei imuptkea viedä liian lähelle herkille ruumiin alueille, kuten silmiin suuhun tai korviin
- Ennen käyttöä, laite täytyy oikein koota kaikilta osiltaan
- Tarkista, että moottorin volttimäärä on shänköjohtoon sähköojännitteen kanssa.
- Älä koskaan käytä laitetta lähellä räjähtäviä - tai myrkyllisiä - Muista

Muista aina ottaa sähköjohto pois pistorasiasta ennenkuin alat korjaamaan konetta tai konetta ei muuten valvota ja lähistöllä on esimerkiksi lapsia

- Alä koskaan työnnä tai nosta konett sähköjohdon yli - Ala työnnä laitetta lähelle vettä kun siivoat tai pese
- Tarkista huolellisesti ovatko sähköjohto, pistorasia ta muut laitteen osat vahinkoittuneet ja jos ovat niin älä - Käyta lettäessäal jatkosänhköjohtoa rakista ettá se on suojattu - Kayytettaessa jatkosankojohtoa - Älä koskaan käytä laitetta roskivan veden alla esim. WC
- Aylay koskaan jätä laitta päälle kun et ole paikalla tai konetta ei kukaan valvo.
- Varmista, että koho ei ole vahingoittunut tai tukkeutunut jostakin joka saataa estää sitä laukeamasta, koska sen tehtava on pysayttaa imeminen kun sailio on taynn
- Jos laite paasee kaatumaan
ylös ennenku katkaistaan virta
- Jos neste vuotaa tai vaahtoaa katkaise virta yksikösta
- Aälilttömäsästi. - Ainoastaan ammattitaitoinen henkilökunta voi suorittaa huolto-ja korjaustyöt. Vanhingoittuneet koneen osat - Valmistaja ei ole vastuussa mistään vahingosta, joka on aiheutunut henkib́ólle tai esineille väärästä koneen käytöstä tai ei ole noudatettu tämän ohjekirjasen ohjeita.

ASPIRAZIONE POLVERE / MODO DI OPERARE Inserire il filtro in panno nel fusto (Fig. 1). Montare la testa sul fusto e bloccarla con i ganci (Fig. 3) Inserire all'estremita del tubo flessibile l'impugnatura le prolunghe (Fig. 5).
Scegliere e collegare l'accessorio più adatto (Fig. 6). Accendere l'apparecchio dopo aver collegato la spina ad una presa (Fig.7)
Esempio d'uso della lancia piatta (Fig. 8).
Esempio d'uso della spazzola per pavimenti (Fig. 10)
Se è previsto l'uso del filtro in carta, inserirlo nel fusto calzandolo sul deflettore (Fig. 12).

## ASPIRAZIONE LIQUIDI / MODO DI OPERARE

Togliere il filtro in panno dal fusto (Fig. 2).
Montare la testa sul fusto e bloccarla con i ganci (Fig. 3) Inserire il tubo flessibile nel bocchettone (Fig. 4). Inserire all'estremità del tubo flessibile l'impugnatura e e prolunghe (Fig. 5 ).
Collegare la spazzola ventosa (Fig. 6).
Accendere l'apparecchio dopo aver collegato la spina ad una presa (Fig.7)
IMPIEGO DEGLI ACCESSORI OPZIONALI
moquette (Fig. 13).

## INDICAZIONI DA OSSERVARE SCRUPOLOSAMENTE

 I componenti I'imballaggio possono costituire dei potenzialpericoli (es. sacco in plastica): riporli quindi fuori della portata pericoli (es. sacco in plastica): riporli quindi fuori della portata
dei bambini e altre persone o animali non coscienti delle

- Ogoprii utilizizoni diverso da quelli indicati sul presente manuale
puo costituire un peri Quando l'apparecchio è in funzione, evitare di posizionare come gli occhi, la bocca, le orecchie.
Prima di essere utilzzato apparecchio deve essere montato
- Accertarsi che la presa sia conforme alla spina
- Alccertarsisicche il valore di tensione indicato sul blocco motore
corrisponda a quello di energia cui si intende collegare Non aspirchare sostanze infiammabili (es. cenere del camino), esplosive, tossiche pito l'apparecchio funzionante - Togliere sempre la spina dalla presa di corrente prima d effettuare quals iasi tipo di intervento sull'apparecchio o o di persone non cosscienti dei propri atti.
Non tirare mai o alzare l'apparecchio utilizzando il cavo - Noettrico. immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia, né - lavarro con getti d'acqua.

Controllare scrupolosamente se il cavo o la spina o parti dell'apparecchio risultano danneggiate ed in tal caso non
utilizzare assolutamente l'apparecchio ma rivolgersi al - Servizio Assistenza per la sua riparazione. - Utilizzando prolunghe elettriche, assicurarsi che queste appoggino su superici asciutte e protette da eventuali spruzz
Asciua. Assicurarsi che il galleggiante (C), che ha la funzione di
fermarell'aspirazione quando il fusto sia completamente
pieno di liquido pieno di liquido o in caso di ribaltamento, non presen In caso dir ribaltamento si raccomanda di rialzare l'apparecchio prima di spegnerlo. di liquido o schiuma. da recipienti, lavandini, vasche, ecc - Non aspirare acqua da recipienti, lavandini, vasche, ecc. Manutenzioni e riparazioniongevono dessere effettuate sempre da personale specializzato; le parti che eventualmente si
guastassero vanno sostitiuite solo con ricambi originali.
If fabbricante declina ogni responsabilita per danni causati a II fabbricante declina ogni responsabilità per danni causati a
persone o cose in seguito al mancato rispetto di queste
istruzioni o se l'apparecchio viene usato in modo irragionevole.

GB
OPERATING INSTRUCTION
Insert the cloth filter in the tank (Fig. 1).
Assembly the head on tank and block it by hooks (Fig. 3) Connect the flexible hose into the inlet (Fig. 4). Connect the wand and the extensions to other side of flexible hose (Fig. 5).
Select the most suitable accessory (Fig. 6).
Connect the plug to power socket then switch on the equipment (Fig.
Example of use of flat lance (Fig. 8).
Example of use of round brush (Fog. 9). If a paper bage is provided, insert it in the tank on the deflector (Fig. 12).
LIQUID SUCTION / OPERATING INSTRUCTION Remove the cloth filter bag (Fig. 2).
block it by hooks(Fig. 3) Connect the extension to other side of flexible hose (Fig. 5) Connect the wet tool (Fig. 6).
Connect the plug to power socket then switch on the equipment (Fig.7)
Example of use of wet tool (Fig. 11)
USE OF OPTIONAL ACCESSORIES
INSTRUCTIONS TO BE STRICTLY FOLLOWED components used in packaging (le plastic bags) can

- Insérer Insérer le filtre en tissus dans la cuve (Fig. 1).
Monter la tête sur la cuve et la bloquer avec les crochets (Fig, 3).
nserer le tube flexible dans le connecteur (Fig. 4),
Insérer à l'extrémité du tube flexible la rallonge (Fig Choisir et relier l'accessoire le plus adapté (Fig. 6). Allumer l'appareil après avoir branché la fiche à une prise Fig. ${ }^{\text {F }}$ mple d'utilisation de la lance plate (Fig. 8). Exemple d'utilisation de la brosse sur le carreage age (Fig. 10) Si on prévoit l'utilisation du filtre en papier, , 'introduire dans la cuve l'insérant sur le déflecteur (rig. 12). ASPIRATION DES LIQUIDES/MODE D'EMPLO Enlever le filtre en tissu de la cuve (Fig. 2).
Monter la tête sur la cuve en la bloquant avec les crochets (Fig. 3).
Inserer le tube flexible dans le connecteur (Fig. 4). Inserer là l'extrémité du tube flexible la rallonge (Fig.5)
Relier le suceur eau (Fig 6) Relier le suceur eau (Fig. 6).
Allumer l'appareil apres avoi
Allumer l'appareil apres avoir branché la fiche à une prise
(Fig.7) Exemple d'utilisation du suceur eau (Fig. 11). EMPLOI DES ACCESSOIRES EN OPTION INDICATIONS À OBSERVER SCRUPULEUSEMENT dangers potentiels (exemple: Ie sac en plastiquat quit
doivent etre maintenus hors de portee des entants et
autres personnes ou animaux non responsables de leurs
- actes. utilisation autre que celle indiqquée sur le présent
manuel peut constituer un danger qui peut donc etre evité.
manuel put constituer un danger qui peet donc être evitite
- Quand l'aparitest en fonctionnement, il faut éviter de
mettre l'orifice d'aspiration pres d'une partie delicate du
- Avans t'comme lilisation yaeux, la bouche ou les oreilles.
- Vansifier que la prise. murale soit conforme à la fiche de
- V'appifiereil. que la valeur de la tension , indiquée sur le bloc
- Nentend relier liappareil. spirer de substances inflammables (exemple:
- dangereuses pourla la santé. laiser l'appareil en fonctionnement sans
- Surveillance. Enver toujours la fiche de la prise de courant avant d'effectuer quelque intervention que ce soits sur lappareil
ou quand celui-ci reste sans surveillance ou la la
desenentents ou des personnes non responsables de leurs
- Netes.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau pour le nettoyage

- Controler scrupuleusement si le cable électrique, la fiche
ou des parties isolées de l'appareil ne soient pas
endommagtes et dans un tel las ne pas utiliser l'appareil
mais s'adresser au Service Apres Vente pour sa reparation.
- Dans le cas où une rallonge electrique viendrait a ètre
- I'appareil avant de l'eteindre.
- de liquide ou de mousse.

Ners,

- Ne pass utiliser d des, solvants ou des détergents agressifs.
Lentretien et les reparations doivent être assures par
des personnes spécialisées; les pieces qui eventuallement L'entretien et les réparations doivent etre assures par
des personnes specialisees; les pieces qui eventuallement
sont endommagees seront remplacées par des pièces
de recharge d'origine.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les
dammages causes aux personnes, animaux ou choses
par suite du manque de respect de ces instructions ou par suite du manque de respect de ces instruction

DROCKENSAUGEN / BEDIENUNGSHINWEISE Textifilter il Behälter einsetzen (Abb. 1). (Abb. 3).
Schlauch am Saugstutzen anschließen (Abb. 4).
Entgrohre auf Saugschlauch stecken (Abb. 5)
Enbeör auswählen und anschließen (Abb. 6$)$ Stecker in Steckdose stecken, dann Gerät einschalten (Abb. 7 ) Beispiel für den Gebrauch der Fugendüse (Abb. 8).
Beispiel für den Gebrauch der Bürste für Bodenreinigung (Abb.10) Papierfilter auf den im Gerät befindlichen Stutzen schieben
(Abb.12) (Abb.12)
NASS-SAUGEN / BEDIENUNGSHINWEISE
Textfilter abnehmen (Abb.2.).
Motorkopf auf den Tank setzen und mit Klammern befestigen (Abb.3). Schlauch am Saugstutzen anschließen (Abb.4). Verbinde die Wassersaugdüse (Abb.6).
Stecker in Steckdose stecken, dann Gerat einschalten (Abb. 7 )
Beispiel für den Gebrauch der Wassersaugdüse (Abb. 11)

## GEBRAUCH VON SONDERZUBEHÖR

Saugdüse (Abb. 13)
INFORMATIONEN FF̈R DEN EINSATZ UND IHRE SICHERHEIT

- Verpackungsteile können gefährrich sein (zB die Plastikhiulle) Verpackungsteile können gefährrich sein (z.B. die Plastikhü̈le)
daher unerreichbar für andere Persone, die sich ihrer
Handlungen nicht bewußt sind, oder für Tiere aufbewahren. - Jeder Gebrauch des Gerätes, der in dieser Anleitung nich beschrieben ist, kann gefährlich sein und muß daher vermieden werden.
Wenn das Gerät arbeitet, sorfältig darauf achten, daß die
Saugdüse nicht Saugdüse nicht an eine, empfindliche Körperstelle gehalten wird, wie Augen, Mund oder Ohren.
- Uusammengesetzt werden.
- Zusammenpassen.

Typenschild ang dane ansche Spannung mit der Netzspannung
übereinstimmt.

- Das Gerät niemals in der Nähe entflammbarer, explosiver - Vor jeder Wiftiger Substung, Reinigung benutzen dem Filterwechsel und nach dem Gebrauch Gerät ausschalten und Netztecker
nieht unbeaufsichtigt lassen, nicht in der Kindern oder Personen lassen, die sich ihrer Handlungen
- nicht bewult sind. Niemals das Gerät an der Anschlußleitung ziehen oder - Dashheben. Darar Reinigung nicht in Wasser tauchen oder mit - Soinem Wasserfitig überprifrifn rebinigen. ob die Netzanschlußleitung, das Gehäuse oder andere Teile des Gerätes beschädigt sind: falls ja, das
Gerät keinesfall benutzen und Reparaturbeim Kundendienst
- Falls elektrische Verlängerungen benutzt werden, immer sicherstellen, daß diese für die entsprechende Anwendung
- Niemals das. Gerät benutzen, um Wasser aus Behältern,
- Washbecken, Wannen etc; zu saugen.
- Stellen. Sie sicher, daß der Schwimmer, Pos.C, nicht beschädigt
- Oder blockiert ist, oder Gerät umkippt. Netzstecker ziehen und erst dann das Geräat richtig aufstellen,
Das Geart sofort ausschalten und Netzstecker ziehen, wenn
- Flüssigkeit oder Schaum austritt.
- Keine aggressiven Lôsungsmittel oder Reiningungsmittel - Service und Reparaturen dürfen nur durch qualifiziertes nur mit Originalteilen ersetzt werden. De . Hersteller ist nicht verantwortlich für jedweden Shaden an Personen oder Gegenständen, verurrsacht durch falschen
Gebrauch des Gerätes oder durch Nichtbeachten der in dieser Anleitung gegebenen Instruktionen.

ASPIRADOR DE POLVO / FORMA DE USO

- Colocar el filtro de tela en el depósito (Fig. 1). Montar el cabezal del aspirador en el deposito y cerrarlo con los ganchos (Fig. 3). (Fig. 4). aspiración (Fig. 5). Seleccionar el accesorio más adecuado (Fig. 6). ponerlo en marcha (Fig. 7). Ejemplo del uso del cepillo redondo (Fig. 9. 9. (Fig. 10).
Ejemplo del uso de la boguilla de suelos (Fig. 10). del depósito (Boca aspiración) (Fig. 12).


## ASPIRADOR DE LÍQUIDOS / FORMA DE USO

Montar el cabezal del aspirador en el deposito y cerrarlo Montar el cabezal de aspirador en el deposito y cerrarlo
con los ganchos (cierres del cabezal) (Fig. 3). Conectar la manguera en la boca de aspiración (Fig. 4) aspiración (Fig. 5 ).
Enchufar el aspirador y presionar ei interruptor para Ejemplo del uso de la boquilla de líquidos (Fig. 11).
USO DE ACCESORIOS OPCIONALES
Ejemplo del uso de la boquilla de moquetas (Fig. 13).
INSTRUCCIONES À SEGUIR ESTRICTAMENTE pues fuera del alcance del los nininos, animales o cualquier persona Evitar cualquier uso de la máquina que no esté especificado en - Cuando el paraqe esté en furconmento
de aspiración a partes delicadas del cuerpo (ojos, boca o orejas)
Pueden se dañados.

- Antes de ponerlo en funcionamiento, asegurarse de que todos
Ios componentes están correctamente montados
- Comprovar que la clavija se adapta perfectamente al enchufe

- Recordar siempréxes desconenctar le aparato antes de intenta cualquier reparacion. No dejar ea aparato en funcionamiento
- No utilizarar el cable eléctrico para levantar o desenchufar
- No aparato. sumergir nunca ni utilizar componentes agresivos para limpiar
- Comprovar que el cable eléctrico, enchufe o cualquier otra parte del aparato no están dañados. En caso de que lo estuviera, no - reparación. protegidas del agua.
Nabos, tubos, etc. $a$ a
- no se utiliza. Asegurarse de que et flotador (Pos C) no estádañado ni obstruido,
ya que su función es la de parar la aspiración cuando el tanque ya que su funcion es le de parar a aspiracion cuando el tanque Se haya volcado. el aparato vuelque, levantarlo antes de - En caso de que saliera líquido o espuma, desconectar
- inmediatamente. utilizar nunca disolventes agresivos o detergentes.
- No utilizar nunca disolventes agresivos oo detergentes personal cualificado. Cualquier parte rota o en mal
estado, debe ser sostituida por una pieza orginal.
Elf fabricante no se hacee responsable de cualquier daño ocausado
a personas animaleso cosas, por una incorrecta utilizacion del
aparato, obinin por no respetar las indicaciones especificadas
en este manual.

GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN - STOFZUIGEN
Monteer het standaard filter in de ketel (Fig. 1). hem d.v.m. de spanklemmen (Fig. 3).
Sluit de slang aan op de ketelingang (Fig. 4). de andere kant van de slang (Fig. 5). Kies de meest geschikte zuigmond (Fig. 6).
Steek de stekker in het stopcontact en stel het toestel in werking (Fig.7)
Toepassing met kierzuiger (Fig. 8).
Voorbeeld van een toepassing vioerreiniging (Fig. 10). Indien een papieren stofzak is voorzien (optie), kan
in de ketel monteren over de keteingang (Fig. 12).

## GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN - WATERZUIGEN

Verwijder het standaard filter uit het toestel (Fig. 2). hem d.m.v. de spanklemmen (Fig. 3).
Sluit de slang aan op de ketelingang (Fig. 4). de andere kant van de slang (Fig. 5).
Sluit de zuigmond voor water aan (Fig. 6).
Steek de stekker in het stopcontact stel het toestel in werking (Fig.7)
Voorbeeld van
Voorbeeld van een toepassing met de zuigmond voor
water (Fig. 11).
GEBRUIK VAN OPTIONELE TOEBEHOREN
(Fig. 13) GEBRUIKSAANWIJZING

- Gelieve deze gebruiksaanwiizingen grondig door te nemen en
nauwkeurig te volgen alvorens het toestel in werking te stellen.
- De verpakking (plastic azak) kan gevaarlike zijn in werking de stellen. buiten bereik te worden gehouden van dieren, kinderen en andere
personen die zich niet van gevaar bewust ziin. Toepassingen van het toestel die niet ziin voo. gebruiksaannwizing kunnen gevaarlijk zijn. Het is dan ook niet toegestaan het toestel voor andere doeleinden in te zetten.
Let op dat U nooit kwetsbare lichaamsdelen zoals oren, ogen en
- Let op dat U nooit kwetsbare lichaamsdeen zoals oren, ogen en
mond bii de zuigingang brengt waneer het toestel werkt.
- Voor het toestel in werking te stellen dient het volledig en correct
- Ve worderen geassembleerd.
- Controleer of de netspanning overeenstemt met die van de stofzuiger!
- Gebruik de machine enooit in de ne nabiihheid van brandlbare, explosieve
- of schadelijke stoffen (bv. roetstof, asbest, enz.).

Vergeet nooit de stekker uit het stopcontact te trekken alvorens het
toestel te openen of te herstelen. Dit geldt evenens waneer U de stofzuiger onbeheerd achterlaat of als er kinderen, of andere personen

- Trek nooit aan het elektrisch snoer!
- Dompel het toestel niet onder in water om het te reinigen; het is Controleer steeds of hetelelektrisch snoer of de stekker niet beschadigd is. indien Ueen beschadiging vast stett, is het absoluut niet toegestaan
het toestel verder te gebruiken; raadpleeg onmiddelijk de bevoegde het toestel verde
hersteldienst.
Indien Umen verlengkabel werkt, dient $U$ er voor te zorgen dat
deze steeds op een droge ondergrond ligt, beschermd tegen deze steeds op een droge ondergrond ligt, beschermd tegen
eventuele waterspatten.
- Laat het toestel nooit onblotheerd achter terwiil het nog in werking ist oelemmmerd wordt door vuil of andere obstructies. De goode
werking van de votter is van vitaal belang voror de veilighed van
het toestel; hij fungeert als automatische stop bij een volle watertank of wanner de machine kantett| Vanner het toestel is omgevallen, wordt aangeraden om het eerst - uit te schakelen alvorens het terug rechtop te plaasten.
- toestel lekt.
- Gebruik geen agressieve oplosmiddelen of schuimende produkten. Oderhoud en herstellingen mogen enkel door een bevoegde
hersteldienst worden uitgevoerd. Defecte onderdelen mogen enkel
vervangen worden door
dil
disselstukken. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor materiële
of stoffelijke schade voortvloeiend uit foutief gebruik of het niet naleven van de gebruiksvoorschriften.

